

MOTOSACOCHÉ SA

LISTE DE PIÉCES DE RECHANGE

ERSATZTEILLISTE

SPARE PARTS LIST



1026-SRL x 119
x 120 P

Y 143

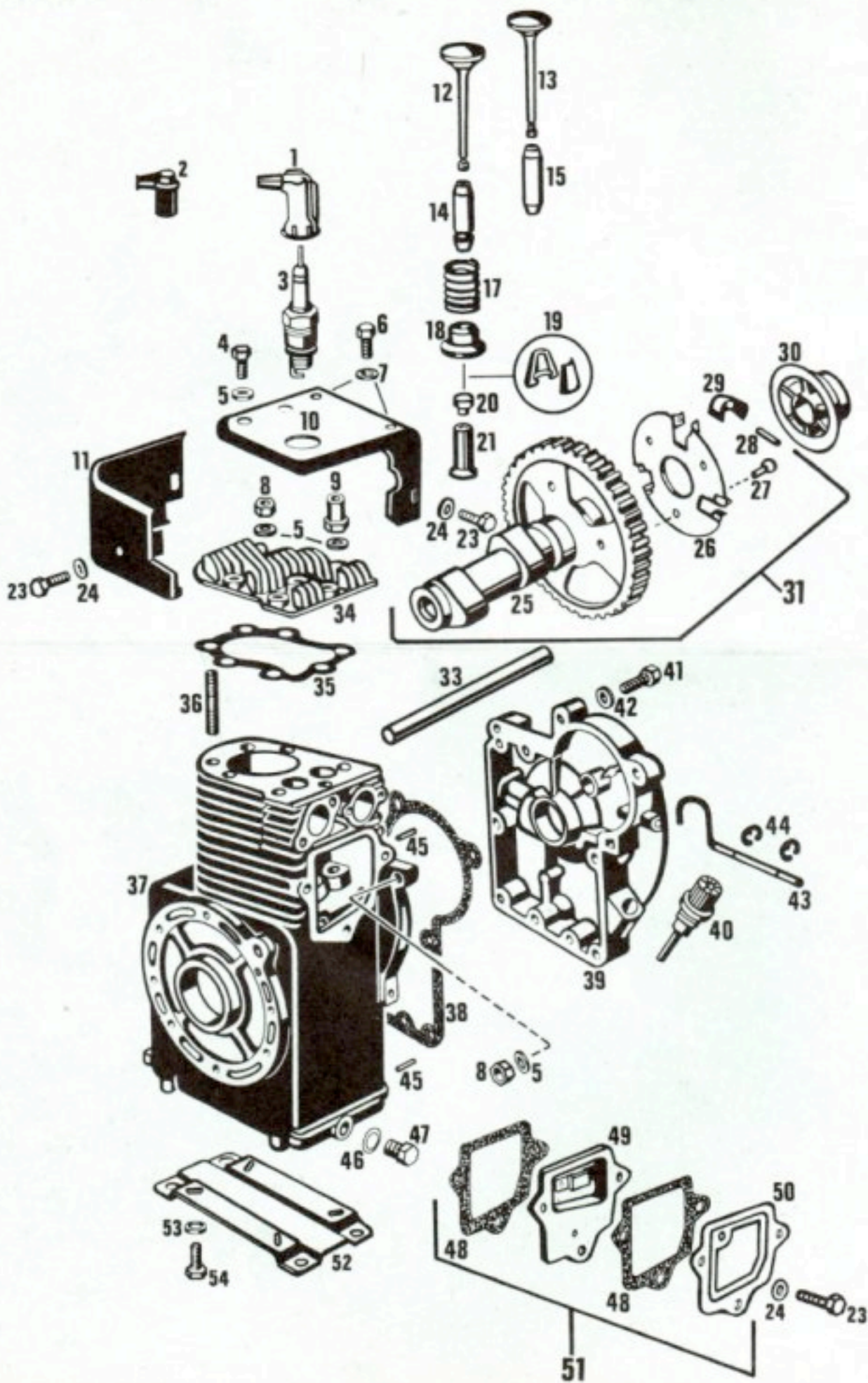


MAG

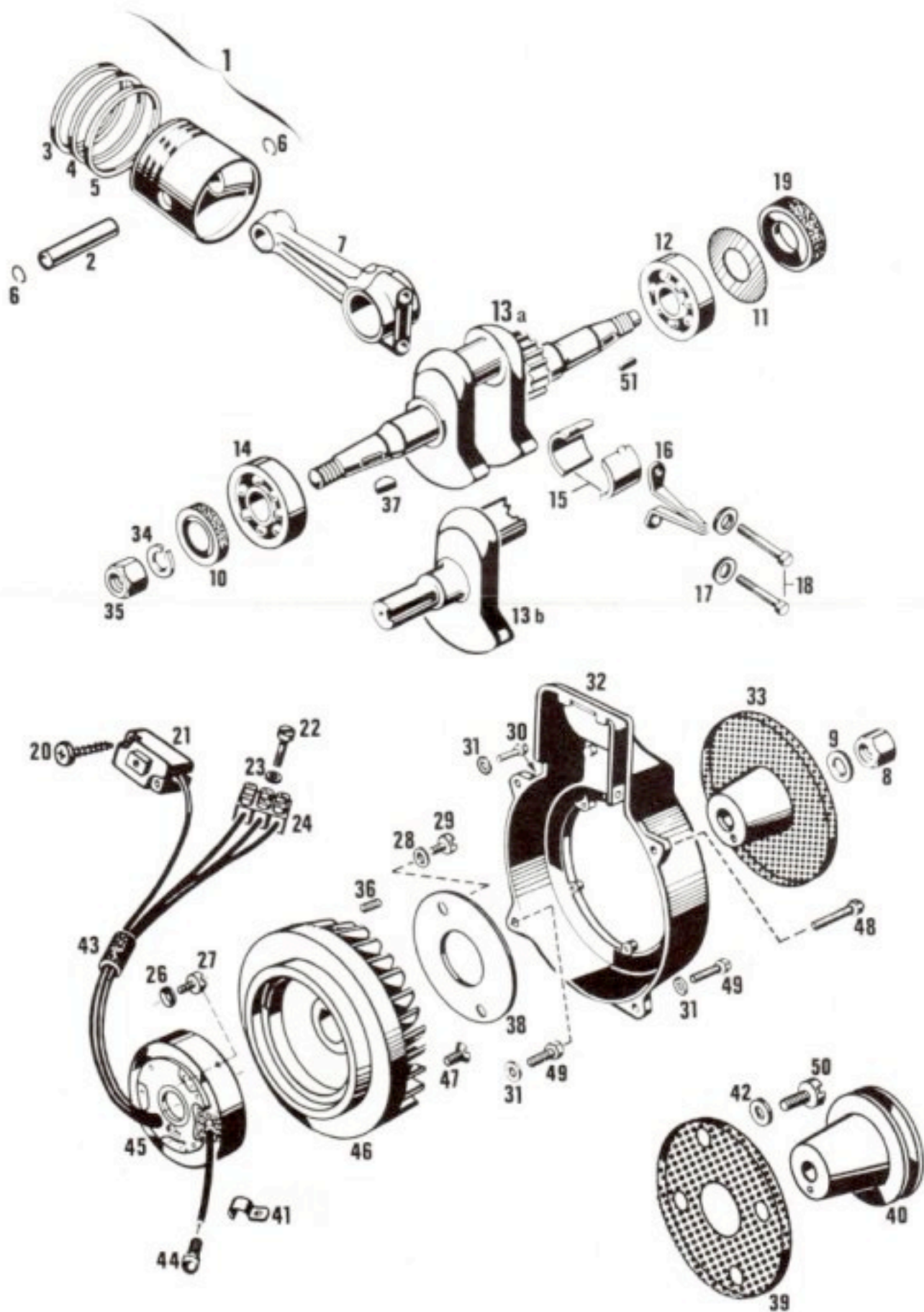
MOTEURS

MOTOREN

ENGINES



Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1	9450.010	1	Capuchon de bougie, déparasité	Kerzenstecker, entstört	Spark plug cap with suppressor
2	0836.044	1	Capuchon de bougie	Kerzenstecker	Spark plug cap
3	0050.004	1	Bougie	Zündkerze	Spark plug
4	DIN 933-8G M8x8	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
5	DIN 137 B8	9	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
6	DIN 933-8G M6x15	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
7	DIN 137 B6	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
8	DIN 934-6S M8	7	Ecrou	Mutter	Nut
9	0653.017	1	Ecrou de réduction	Reduziermutter	Reducing nut
10	0549.408	1	Capot ventilateur sup.	Luftleitblech, oben	Air baffle (upper)
11	0549.407	1	Capot ventilateur lat.	Luftleitblech, seitr.	Air baffle (lower)
12	0243.102	1	Soupape échappement	Auspuffventil	Exhaust valve
13	0243.087	1	Soupape admission	Einlassventil	Inlet valve
14	0213.075	1	Guide soupape éch.	Auslassventilführg.	Exhaust valve guide
15	0213.076	1	Guide soupape adm.	Einlassventilführg.	Inlet valve guide
16					
17	0223.068	2	Ressort de soupape	Ventilfeder	Valve spring
18	0195.076	2	Cuvette de soupape	Ventilfederteller	Valve spring retainer
19	1739.009	2	Clavette soupape (paire)	Ventilkeil (Paar)	Valve collets (set)
20	0244.184	2	Pastille de poussoir Livrable en diverses épaisseurs de 1,90 à 3,50 mm tous les 0,05 mm. En cas de commande, indiquer l'épaisseur désirée.	Stößelkopf Stößelköpfe gibt es mit verschiedenen Bodendicken von 1,90 - 3,50 mm in Abstufungen von je 0,05 mm. Bei Bestellung gewünschte Bodendicke angeben.	Tappet thimble Tappet thimbles are available with various base thicknesses, from 1,90 - 3,50 mm with increments of 0,05 mm. When ordering indicate desired base thickness.
21	0244.199	2	Poussoir	Stößel	Tappet
22					
23	DIN 933-8G M6x10	6	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
24	DIN 137 B6	6	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
25	9015.029	1	Arbre à cames	Nockenwelle	Camshaft
26	0389.039	1	Disque régulateur	Reglerplatte	Governor plate
27	DIN 7339 4x0,4x8x10	3	Rivet	Niete	Rivet
28	0655.004	3	Axe contrepoids	Fliehgewichtsachse	Pivot pin
29	0179.040	3	Contrepoids	Fliehgewicht	Governor weight
30	0463.035	1	Disque régulateur	Reglerscheibe	Governor disc
31	9015.024	1	Arbre à cames complet, compr. pos. 25 à 29	Nockenwelle vollständig, best. aus Pos. 25 bis 29	Camshaft assy. including items 25 to 29
32					
33	0630.004	1	Axe arbre à cames	Nockenwellenachse	Camshaft spindle
34	1712.145	1	Culasse	Zylinderkopf	Cylinder head
-	1712.150	1	Culasse pour marche au pétrole	Zylinderkopf für Petroleumbetrieb	Cylinder head for kerosene running
35	0759.279	1	Joint culasse	Zylinderkopfdichtg.	Cylinder head gasket
36	DIN 939-8G M8x28	7	Goujon	Stiftschraube	Stud
37	9010.070	1	Carter cylindre avec guides de soupapes	Kurbelgehäuse mit Ventilführungen	Crankcase with valve guides
38	0626.154	1	Joint	Dichtung	Gasket
39	0582.045	1	Palier	Deckel	Bearing plate
40	9093.043	1	Jauge niveau d'huile	Öelmess-Stab	Dipstick
41	DIN 931-8G M8x35	5	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
42	DIN 137 B8	5	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
43	0977.031	1	Levier régulateur	Reglerhebel	Internal governor lever
44	DIN 6799 Ø 4	2	Circlips	Sicherung	Circlip
45	DIN 7 Ø 6-h8x16	2	Goupille de centrage	Zentrierstift	Dowel pin
46	DIN 7603 CU AS C 12x17	1	Joint	Dichtring	Sealing washer
47	DIN 7604 AM 12x1,5	1	Bouchon	Öelablass-Schraube	Drain plug
48	0759.296	2	Joint	Dichtung	Gasket
49		1	pas livrable séparément	alleine nicht lieferbar	not available alone
50		1	pas livrable séparément	alleine nicht lieferbar	not available alone
51	9047.011	1	Reniflard, complet compr. pos. 48 à 50	Entlüfter, vollst. best. aus Pos. 48 bis 50	Breather assy. including items 48 to 50
52	1685.029	1	Socle	Sockel	Base plate
53	DIN 137 B10	4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
54	DIN 933-8G M10x15	4	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw

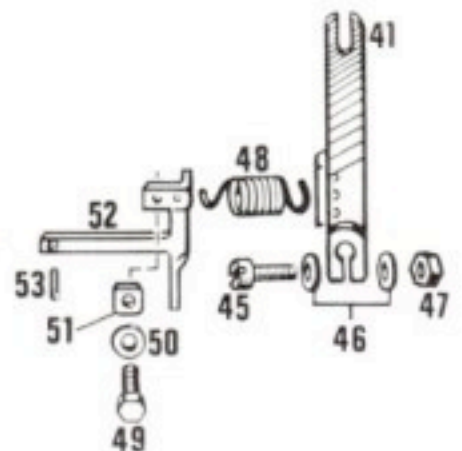
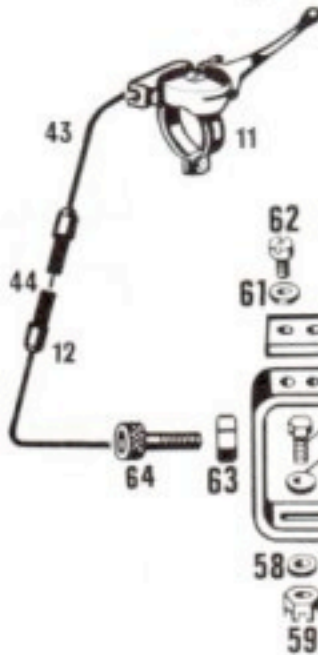
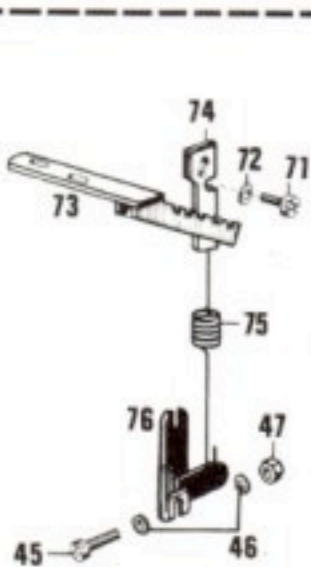
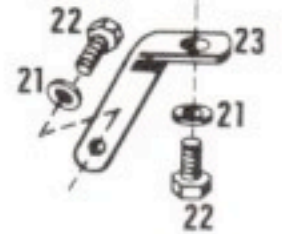
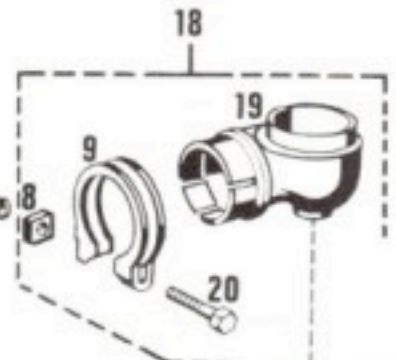
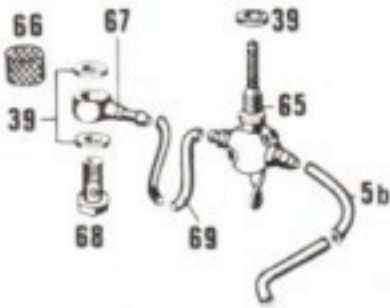
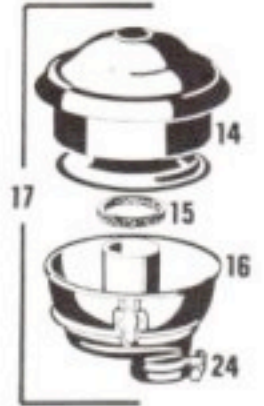
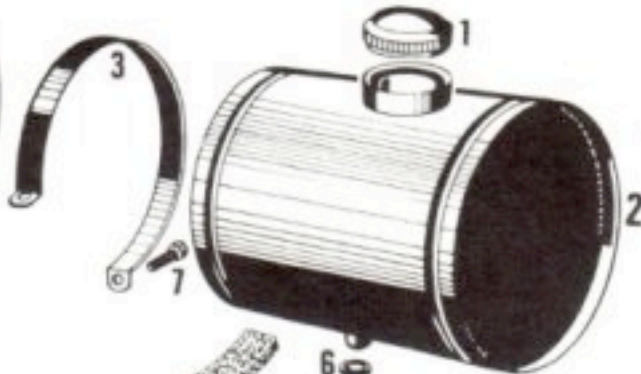
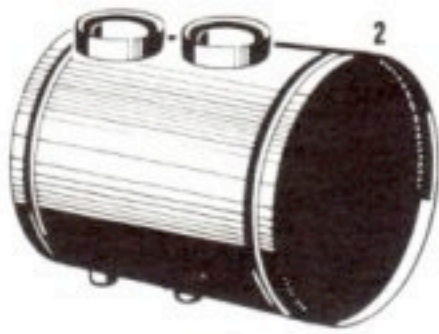


Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1	9020.071 orig. Ø 74,00 mm / 9020.071-R1 = Ø 74,30 mm / 9020.071-R2 = Ø 74,60 mm / 9020.071-R3 = Ø 74,80 mm / 9020.071-R4 = Ø 75,00 mm	1	Piston complet	Kolben, vollständig	Piston assembly
2	0189.079	1	Axe de piston	Kolbenbolzen	Gudgeon pin
3	0240.178 orig. Ø 74,00 mm / 0240.178-R1 = Ø 74,30 mm / 0240.178-R2 = Ø 74,60 mm / 0240.178-R3 = Ø 74,80 mm / 0240.178-R4 = Ø 75,00 mm	1	Segment de compression	Kompressionsring	Compression ring
4	0240.177 orig. Ø 74,00 mm / 0240.177-R1 = Ø 74,30 mm / 0240.177-R2 = Ø 74,60 mm / 0240.177-R3 = Ø 74,80 mm / 0240.177-R4 = Ø 75,00 mm	1	Segment racléur	Oelabstreifring	Oil scraper ring
5	0240.179 orig. Ø 74,00 mm / 0240.179-R1 = Ø 74,30 mm / 0240.179-R2 = Ø 74,60 mm / 0240.179-R3 = Ø 74,80 mm / 0240.179-R4 = Ø 75,00 mm	1	Segment refouleur	Oelrücklauftring	Oil control ring
—	9282.013 orig. Ø 74,00 mm / 9281.013-R1 = Ø 74,30 mm / 9282.013-R2 = Ø 74,60 mm / 9282.013-R3 = Ø 74,80 mm / 9282.013-R4 = Ø 75,00 mm	1	Jeu de segments	Kolbenringsatz	Piston rings set
6	0554.060	2	Ressort d'arrêt	Sicherungsfeder	Circlip
7	0148.064	1	Bielle	Pleuel	Connecting
—	9045.117	1	Bielle compl. compr. pos. 7, 16, 17, 18	Pleuel, vollst. best. aus Pos. 7, 16, 17, 18	Connecting rod assembly, compr. items 7, 16, 17, 18
8	DIN 936-6S M14x1,5	1	Ecrou	Mutter	Nut
9	DIN 137 B14	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
10	9493.080	1	Simmerring	Simmerring	Oil seal
11	0321.045 0,15 mm	*	Rondelle de réglage	Ausgleichscheibe	Spacer
12	9341.114	1	Roulement	Kugellager	Ball bearing
13 a	0149.214	1	Vilebrequin	Kurbelwelle	Crankshaft
13 b	0149.226	1	Vilebrequin	Kurbelwelle	Crankshaft
14	9341.144	1	Roulement	Kugellager	Ball bearing
15	0529.17/18 orig. Ø 31,725mm / 0529.17/18-R1 = 31,475 mm / 0529.17/18-R2 = 31,225 mm / 0529.17/18-R3 = 30,975 mm / 0529.17/18-R4 = 30,725 mm	1	Coussinet (paire)	Lagerschalensatz	Shell bearing set
16	0530.010	1	Plongeur	Oelschleuderfinger	Oil thrower
17	0641.064	2	Rondelle d'arrêt	Sicherungsscheibe	Lock washer
18	0531.035	2	Vis de bielle	Pleuelschraube	Connecting rod screw
19	9493.100	1	Simmerring	Simmerring	Oil seal
20	0085.001	2	Vis	Schraube	Screw
21	9367.028	1	Bouton d'arrêt	Abstellknopf	Stop button
22	DIN 84-4S M3x15	1	Vis	Schraube	Screw
23	0884.007	1	Rondelle	Scheibe	Washer
24	9366.010	1	Serre-fils	Lüsterklemme	Terminal block
25					
26	DIN 137 B4	3	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
27	DIN 84-4S M4x12	3	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
28	DIN 137 B5	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
29	DIN 84-4S M5x15	2	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
30	DIN 931-8G M8x25	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
31	DIN 137 B8	3	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
32	9624.007	1	Carter ventilateur	Ventilatorgehäuse	Fan housing
33	9585.010	1	Poulie de lancement avec filtre tournant	Anwerfscheibe mit drehendem Filter	Starting pulley with rotating air screen
34	DIN 137 B14	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
35	DIN 936-6S M14x1,5	1	Ecrou	Mutter	Nut
36	DIN 427-4S M8x15	1	Vis sans tête	Gewindestift	Threaded pin
37	DIN 6888 3x5 i	1	Clavette	Keil	Key
38	0287.028	1	Cache-poussière	Staubdeckel	Dust cover
39	0082.129	1	Filtre air refroidissement fixe	Feststehender Kühlluftfilter	Cooling air filter, fixed
40	9585.014	1	Poulie de lancement	Anwerfscheibe	Starting pulley
41	0929.026	1	Bride câble	Kabelschelle	Clamp
42	DIN 137 B6	4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
43	0143.166	1	Protège-câble	Kabeltülle	Cable grommet
44	0813.019	1	Protège-câble	Kabeltülle	Cable grommet
45	9281.139	1	Volant magnétique complet, avec bobine lumière	Schwungmagnetzunder vollständig, mit Lichtspule	Flywheel magneto assembly, with lighting coil
—	9281.129	1	Volant magnétique complet, sans bobine lumière	Schwungmagnetzunder vollständig, ohne Lichtspule	Flywheel magneto assembly, without lighting coil
46	0583.243	1	Volant ventilateur	Ventilatorschwungrad	Flywheel fan
47	DIN 63-4S M5x12	2	Vis à tête conique	Senkkopfschraube	Countersunk screw
48	DIN 933-8G M8x80	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
49	DIN 931-8G M8x60	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
50	DIN 933-8G M6x10	4	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
51	DIN 6885 A5x5x12	1	Clavette	Federkeil	Key

*Selon besoin

*Nach Bedarf

*As required

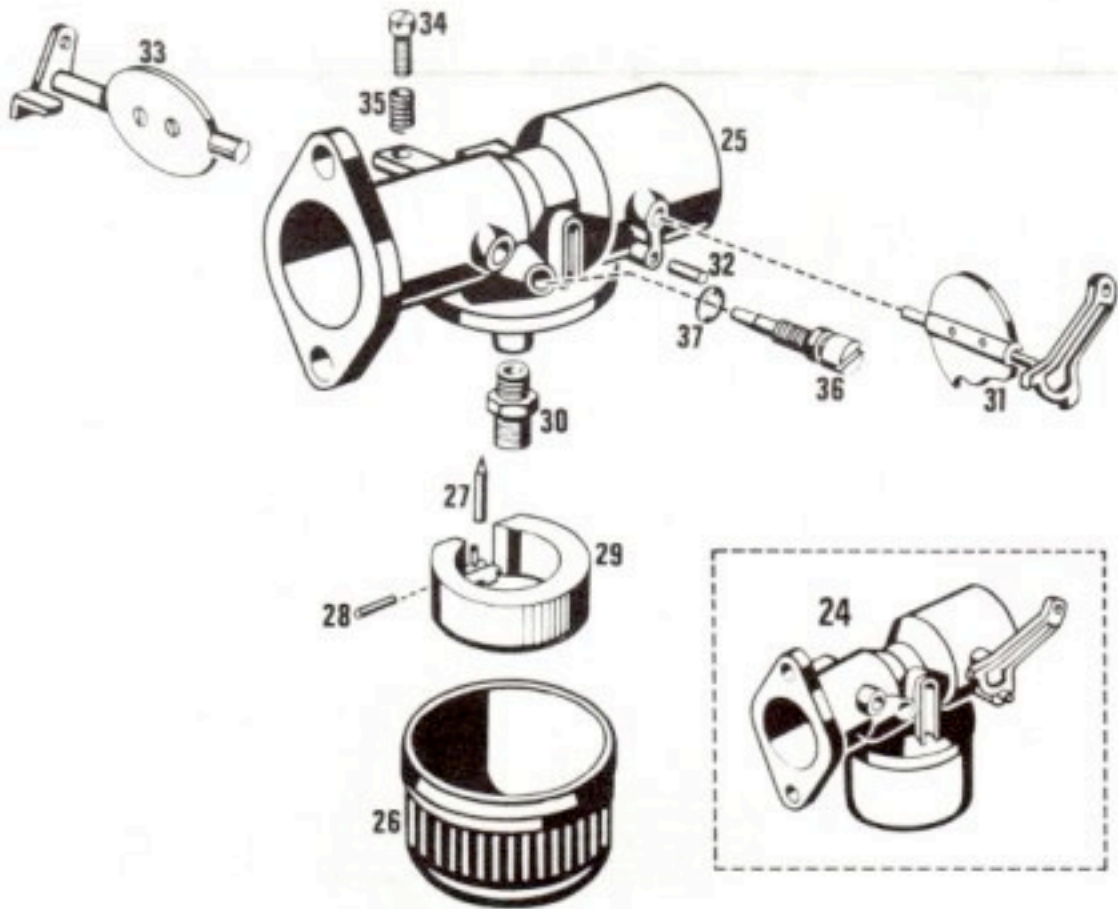
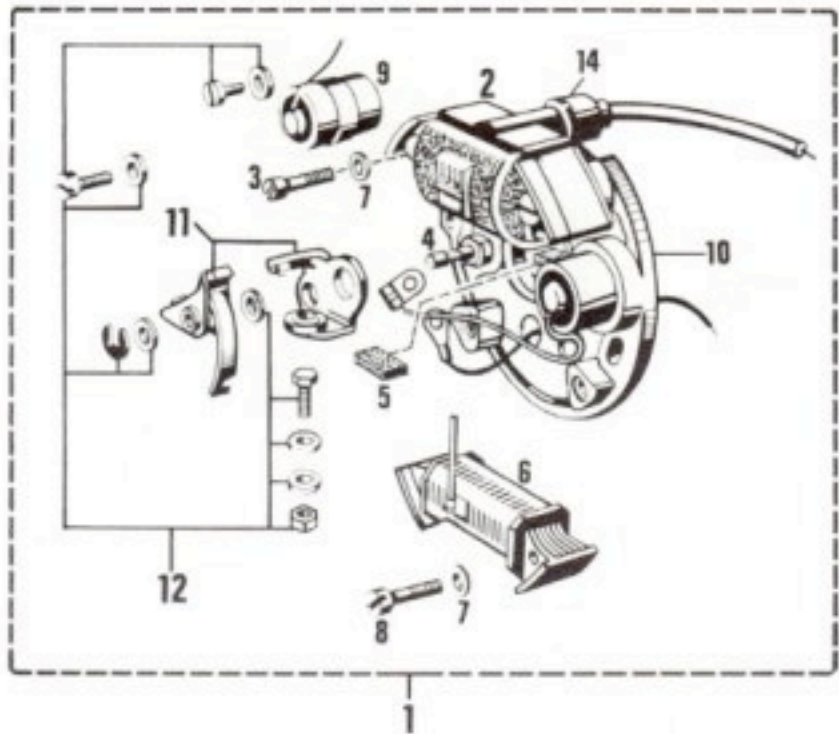
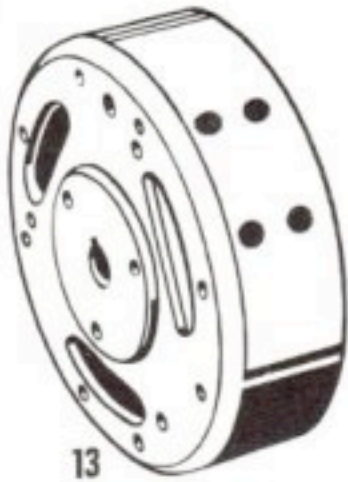


Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1	9053.016	1 (2)	Bouchon réservoir	Tankdeckel	Fuel tank cap
2	9026.366	1	Réservoir d'essence	Kraftstofftank	Fuel tank
-	9026.341	1	Réservoir de carburant	Kraftstofftank	Fuel tank
3	9102.112	2	Ruban fix. réservoir	Tankbefestigungsband	Fixing strap
4	0948.022	2	Cale sous réservoir	Tankunterlage	Packing
5a	DIN 73379	A4x7x60	Conduite essence	Kraftstoffleitung	Fuel pipe
5b	DIN 73379	A6x9x220	Conduite carburant	Kraftstoffleitung	Fuel pipe
6	0759.212	*	Rondelle	Scheibe	Washer
7	DIN 933-8G	M8x40	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
8	DIN 557-6S	M6	Ecrou	Mutter	Nut
9	0929.178	1	Collier de fixation	Befestigungsschelle	Fixing clamp
10					
11	9028.050	1	Manette des gaz	Gashebel	Accelerating lever
12	0140.024	2	Embout de gaine	Kabelhütchen	Cable cap
13	9070.056	1	Robinet à essence compl.	Benzinhahn, vollst.	Fuel cock, complete
14	9260.007	1	Cartouche filtrante	Filter-Einsatz	Filter cartridge
15	0073.175	1	Joint	Dichtung	Gasket
16	9192.022	1	Corps du filtre à air	Filtergehäuse	Filter body
17	9395.120	1	Filtre à air à bain d'huile complet	Öelbadluftfilter vollst.	Oil bath air cleaner assembly
18	9397.035	1	Coude filtre à air avec bride	Filterbogen mit Befestigungsschelle	Air cleaner elbow with fixing clamp
19	0770.172	1	Coude filtre à air	Filterbogen	Air cleaner elbow
20	0803.019	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
21	DIN 137	B8	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
22	DIN 933-8G	M8x15	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
23	1552.733	1	Support filtre à air	Luftfilterhalter	Air cleaner support
24	0929.287	1	Bride de fixation	Befestigungsschelle	Fixing clamp
25					
26	0051.059	2	Joint	Dichtung	Gasket
27	DIN 939-8G	M8x18	Goujon	Stiftschraube	Stud
-	DIN 939-8G	M8x25	Goujon	Stiftschraube	Stud
			pour marche au pétrole	für Petroleumbetrieb	for kerosene running
28					
29	DIN 137	B8	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
30	0903.345	1	Conduite d'admission	Ansaugleitung	Inlet manifold
-	0903.366	1	Conduite d'admission pour marche au pétrole	Ansaugleitung für Petroleumbetrieb	Inlet manifold for kerosene running
31	DIN 934-6S	M8	Ecrou	Mutter	Nut
32	DIN 939-8G	M6x15	Goujon	Stiftschraube	Stud
33	DIN 137	B6	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
34	DIN 934-6S	M6	Ecrou	Mutter	Nut
35	DIN 939-8G	M8x15	Goujon	Stiftschraube	Stud
-	DIN 939-8G	M8x30	Goujon	Stiftschraube	Stud
			pour marche au pétrole	für Petroleumbetrieb	for kerosene running
36	DIN 934-MS	M8	Ecrou	Mutter	Nut
37	0051.062	1	Joint	Dichtung	Gasket
38 a	9003.496	1	Pot d'échappement	Auspufftopf	Silencer
38 b	9003.525	1	Pot d'échappement	Auspufftopf	Silencer
39	DIN 7603	A10x16	Joint	Dichtung	Gasket
40	0889.134	1	Bague	Ring	Ring
41	0285.474	1	Levier	Hebel	Lever
42	9396.163	1	Filtre à air	Luftfilter	Air cleaner
43	0141...	1	Câble des gaz	Gaskabel	Bowden pull wire
			<i>En cas de commande indiquer la longueur du câble</i>	<i>Bei Bestellung Kabellänge angeben</i>	<i>When ordering indicate length of wire</i>
44	0143...	1	Gaine pour câble	Kabelhülle	Bowden spiral
			<i>En cas de commande indiquer la longueur de la gaine</i>	<i>Bei Bestellung Länge angeben</i>	<i>When ordering indicate length of spiral</i>
45	DIN 84-4S	AM4x20	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
46	DIN 137	B4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
47	DIN 934-6S	M4	Ecrou	Mutter	Nut
48	0349.050	1	Ressort régulateur	Reglerfeder	Governor spring
49	DIN 933-8G	M4x12	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
50	DIN 137	B4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
51	0672.005	1	Pince câble	Kabelklemme	Clamp
52	0718.110	1	Attache-ressort	Federführung	Spring guide
53	DIN 1481	Ø 2x6	Goupille élastique	Schwerspannstift	Pin
54	0080.426	1	Ressort de rappel	Rückzugfeder	Return spring
55	1552.808	1	Support	Halter	Support
56	0233.016	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
57	DIN 9021	Ø 4,3	Rondelle plate	Unterlagscheibe	Washer
58	DIN 137	B4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
59	DIN 935-6S	M4	Ecrou à créneaux	Kronenmutter	Castle nut
60	1552.829	1	Base	Halter	Support
61	DIN 137	B4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
62	DIN 84-4S	M4x8	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
63	0208.027	1	Contre-écrou	Gegenmutter	Counternut
64	0129.022	1	Vis baril	Stiftschraube	Adjusting screw
65	9070.036	1	Robinet à 3 voies	Dreiweg-Hahn	Fuel cock
66	0527.016	1	Filtre	Filter	Filter
67	0077.023	1	Pipe	Schlauchanschluss	Banjo
68	0222.241	1	Vis raccord	Hohlschraube	Banjo bolt
69	0318.335	1	Conduite de carburant	Brennstoffleitung	Fuel pipe
70					
71	DIN 84	M4x8	Vis	Schraube	Screw
72	DIN 9021	A43	Rondelle	Scheibe	Washer
73	9399.027	1	Support	Halter	Support
74	9157.006	1	Poignée	Griff	Handle
75	0349.040	1	Ressort	Feder	Spring
76	9209.120	1	Levier	Hebel	Lever

*Selon besoin

*Nach Bedarf

*As required



Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
6 V / 16 W					
1 + 13	9281.139	1	Volant magnétique complet, avec bobine lumière	Schwungmagnetzünder, vollständig, mit Lichtspule	Flywheel magneto assy, with lighting coil
-	9281.129	1	Volant magnétique complet, sans bobine lumière	Schwungmagnetzünder, vollständig, ohne Lichtspule	Flywheel magneto assy, without lighting coil
1	1 217 031 290	1	Plateau d'allumage complet, avec bobine lumière	Ankerplatte, vollst., mit Lichtspule	Armature base plate complete, with lighting coil
- *	1 217 031 113	1	Plateau d'allumage complet	Ankerplatte, vollst.	Armature base plate
2	2 204 210 013	1	Bobine d'allumage	Zündspule	Ignition coil
- *	2 204 211 029	1	Bobine d'allumage	Zündspule	Ignition coil
3	DIN 84-4S M4x20	2	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
4	1 213 523 011	1	Pivot	Lagerbolzen	Pivot pin
5	2 201 005 007	1	Feutre de graissage	Schmierfilz	Lubricating felt
6	1 214 210 056	1	Bobine lumière	Lichtspule	Lighting coil
7	DIN 137 B4	4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
8	DIN 84-4S M4x25	2	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
9	1 237 330 035	1	Condensateur	Kondensator	Condenser
10	1 210 191 092	1	Plateau d'allumage	Ankerplatte	Armature plate
11	9345.005	1	Jeu de rupteurs	Unterbrechersatz	Contact breaker set
12	1 217 010 000	1	Jeu de pièces de fixation du rupteur	Befestigungsteilesatz zu Unterbrechersatz	Set of fastening parts for breaker set
13	1 215 254 262	1	Anneau magnétique	Magnetring	Magneto armature
- *	1 215 254 408	1	Anneau magnétique	Magnetring	Magneto armature
14	2 200 522 001	1	Capuchon de protection	Gummischutzhülse	Rubber protection cap

24	9022.362	1	Carburateur complet	Vergaser, vollständig	Carburettor complete
-	9022.365	1	Carburateur complet pour marche au pétrole	Vergaser, vollständig für Petroleumbetrieb	Carburettor complete for kerosene running
25	116/011	1	Corps de carburateur	Vergasergehäuse	Carburettor body
26	554/706	1	Cuve	Schwimmergehäuse	Float chamber bowl
27	554/719	1	Pointeau	Schwimmernadel	Float needle
28	554/720	1	Pivot du flotteur	Schwimmerachse	Float pivot spindle
29	554/721	1	Flotteur	Schwimmer	Float
30	115/011	1 *	Gicleur principal	Hauptdüse	Main jet
31	115/024	1	Volet départ avec levier, complet	Starterklappe mit Hebel	Strangler with lever and spindle
32	115/015	1	Butée	Anschlagstift	Strangler click peg
33	115/025	1	Volet des gaz complet	Drosselklappe, vollst.	Throttle valve complete
34	23/139	1	Vis d'arrêt	Anschlagschraube	Adjusting screw
35	124/155	1	Ressort	Feder	Spring
36	622/076	1	Vis réglage d'air	Luftregulierschraube	Air adjusting screw
37	622/082	1	"O" ring	"O" ring	"O" ring

* En cas de commande, indiquer le type exact du moteur ou la dimension du gicleur

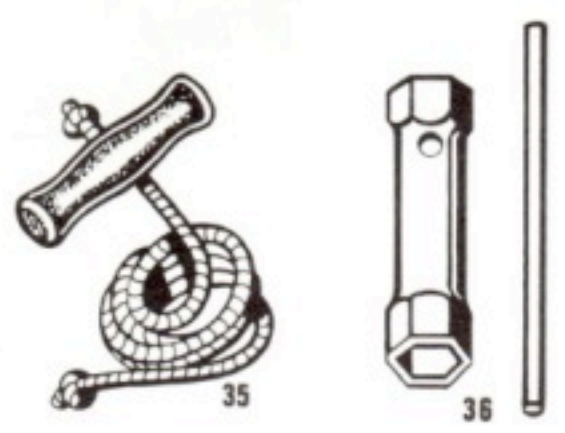
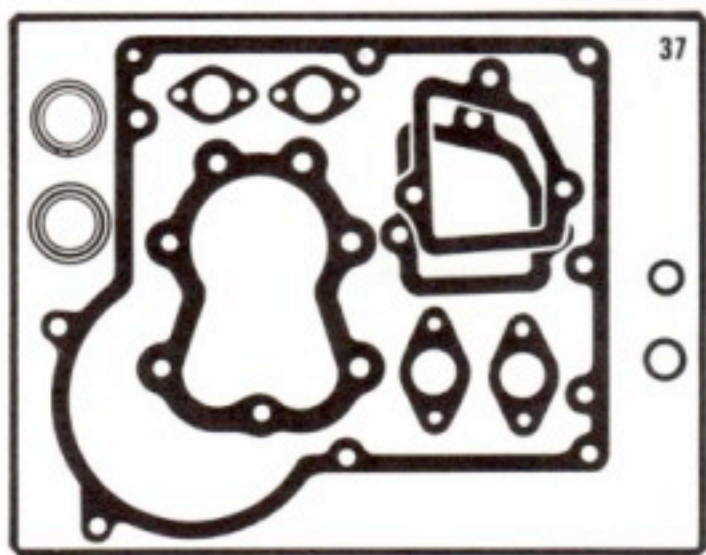
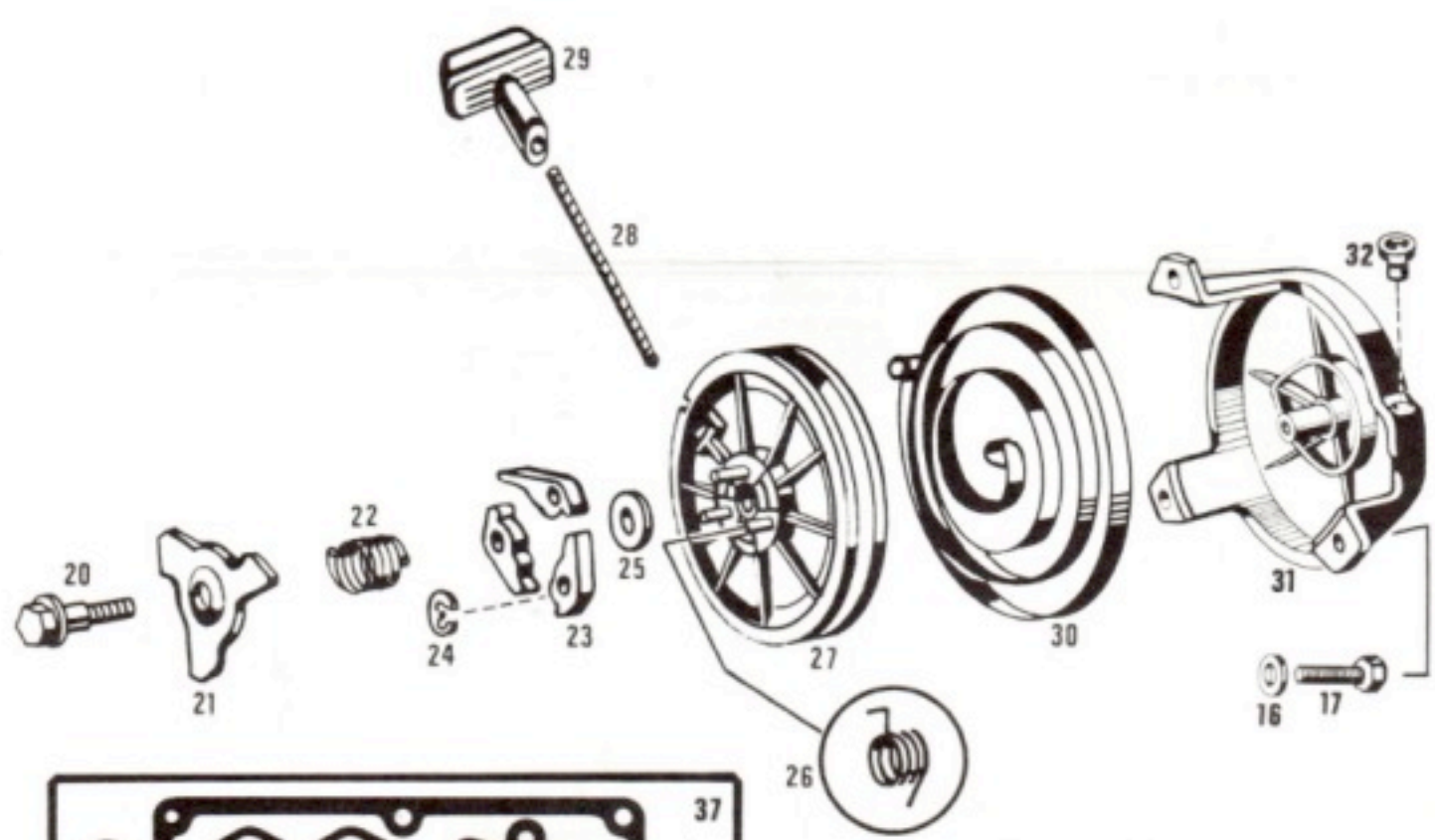
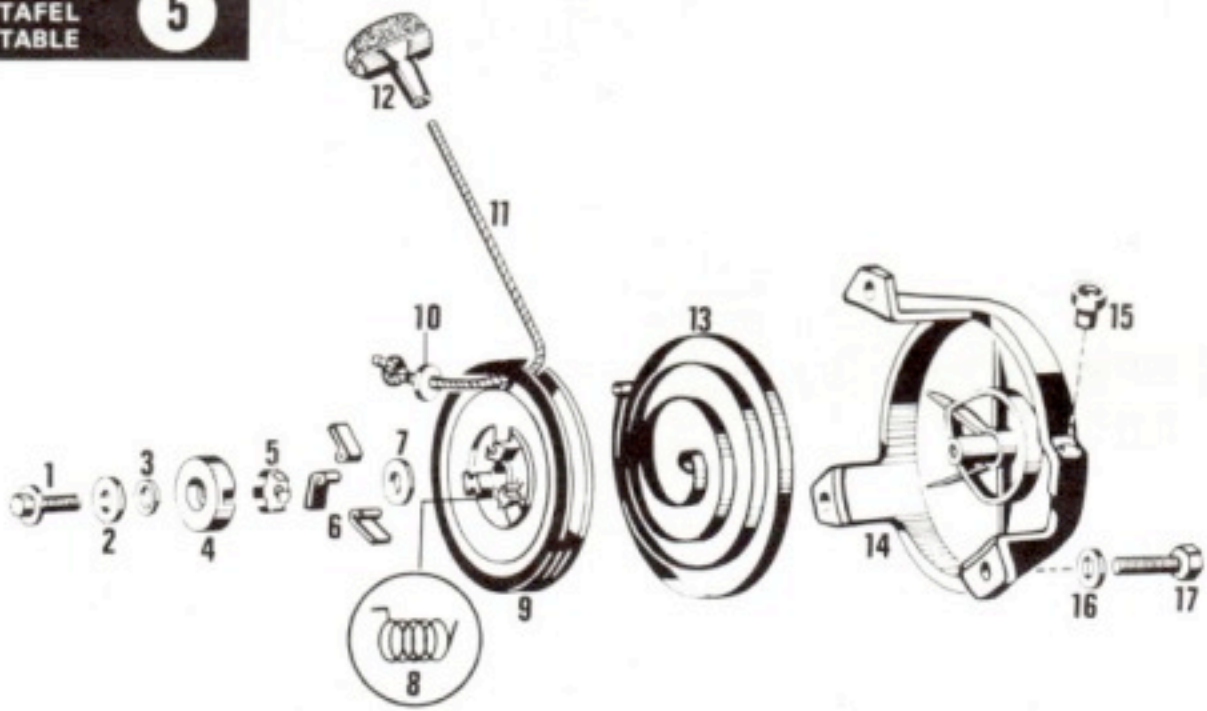
* Bei Bestellung, vollständigen Motortyp angeben (oder Düsen-grösse)

* When ordering, indicate complete engine type or jet size

* pour volant magnétique sans bobine lumière

* für Schwungmagnetzünder ohne Lichtspule

* for flywheel magneto without lighting coil



Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
—	9076.020	1	Réenrouleur complet	Reversierstarter, vollständig	Recoil starter complete
1	0256.075	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
2	0625.041	1	Rondelle	Scheibe	Washer
3	0625.040	1	Rondelle	Scheibe	Washer
4	1725.006	1	Cuvette	Schale	Pawl retainer
5	0818.005	1	Ressort de freinage	Bremsfeder	Brake spring
6	0394.170	3	Griffe	Klaue	Pawl
7	0625.042	1	Rondelle	Scheibe	Washer
8	0857.071	3	Ressort de rappel	Klauenrückzugfeder	Pawl tension spring
9	9528.016	1	Poulie de réenroulement	Seilscheibe	Sheave pulley
10	0625.041	1	Rondelle	Scheibe	Washer
11	0332.067	1	Corde de lancement	Anwerfseil	Starting rope
12	9235.010	1	Poignée	Griff	Handle
13	9151.012	1	Ressort de réenroulement	Rückspulfeder	Rewind spring
14	9437.043	1	Carter réenrouleur	Startergehäuse	Starter housing
15	0889.230	1	Douille	Büchse	Bush
16	DIN 137	B8	Rondelle	Scheibe	Washer
17	DIN 933-8G	M8x25	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
—	9076.037	1	Réenrouleur complet	Reversierstarter, vollständig	Recoil starter complete
20	0256.076	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
21	1725.008	1	Came	Nocken	Cam
22	0818.006	1	Ressort de freinage	Bremsfeder	Brake spring
23	0394.175	3	Griffe	Klaue	Pawl
24	0554.168	3	Rondelle d'arrêt	Sicherungsfeder	Circlip
25	0625.041	1	Rondelle	Scheibe	Washer
26	0857.072	3	Ressort de rappel	Klauenrückzugfeder	Pawl tension spring
27	9528.019	1	Poulie de réenroulement	Seilscheibe	Sheave pulley
28	0332.079	1	Corde de lancement	Anwerfseil	Starting rope
29	9235.010	1	Poignée	Griff	Handle
30	9151.014	1	Ressort de réenroulement	Rückspulfeder	Rewind spring
31	9437.043	1	Carter réenrouleur	Startergehäuse	Starter housing
32	0889.230	1	Douille	Büchse	Bush
35	9002.010	1	Corde de lancement	Anwerfseil	Starting rope
36	0268.045	1	Clé à douille	Steckschlüssel	Box wrench
	0269.015	1	Broche	Dorn	Drift
37	9264.040	1	Jeu de joints composé des joints suivants, sur les planches :	Dichtungssatz, bestehend aus folgenden Dichtungen, abgebildet auf den Tafeln :	Gasket set comprising the following gaskets shown on tables :
			<i>Planche - Tafel - Table</i>	<i>Positions - Positionen - Items</i>	
			1	35 - 38 - 46 - 48	
			2	10 - 19	
			3	26 - 37 - 39	

LORS DE TOUTE COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES, indiquer :

- Le type du moteur frappé sur la plaquette
- Le numéro de commande de la pièce, d'après la liste de pièces de rechange

N'UTILISER QUE LES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE MAG

BEI JEDER BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN ist anzugeben :

- Die auf dem Firmenschild angegebene Typenbezeichnung
- Die Bestellnummer des Ersatzteils gemäss dieser Ersatzteilliste

AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL-MAG-ERSATZTEILE VERWENDEN

WHEN ORDERING SPARE PARTS, please indicate :

- The model and type number of your engine that appears on the nameplate
- The part number according to the spare parts list

ALWAYS USE GENUINE MAG SPARE PARTS

MOTOSACOCHÉ SA GENEVE
56, rte des Acacias 1211 Genève 24
Tél. 022/42 01 60 Telex 2 31 39

Oesterreichische Niederlassung : MAG-Motoren Ges.m.b.H.
5023 Salzburg-Gnigl (Oesterreich) Aglassingerstr. 26
Tel. (06 222) 75 750 Telex 06/3203

U.K. Subsidiary - MAG ENGINES Ltd.
Halesfield 7 Telford (Salop) - England
Tel. Stirchley 3136 Telex 35 383

Éléments-Wechselteile 9396.187 - ab Juni 1971
Paper element air filter 9396.187 - from June 1971

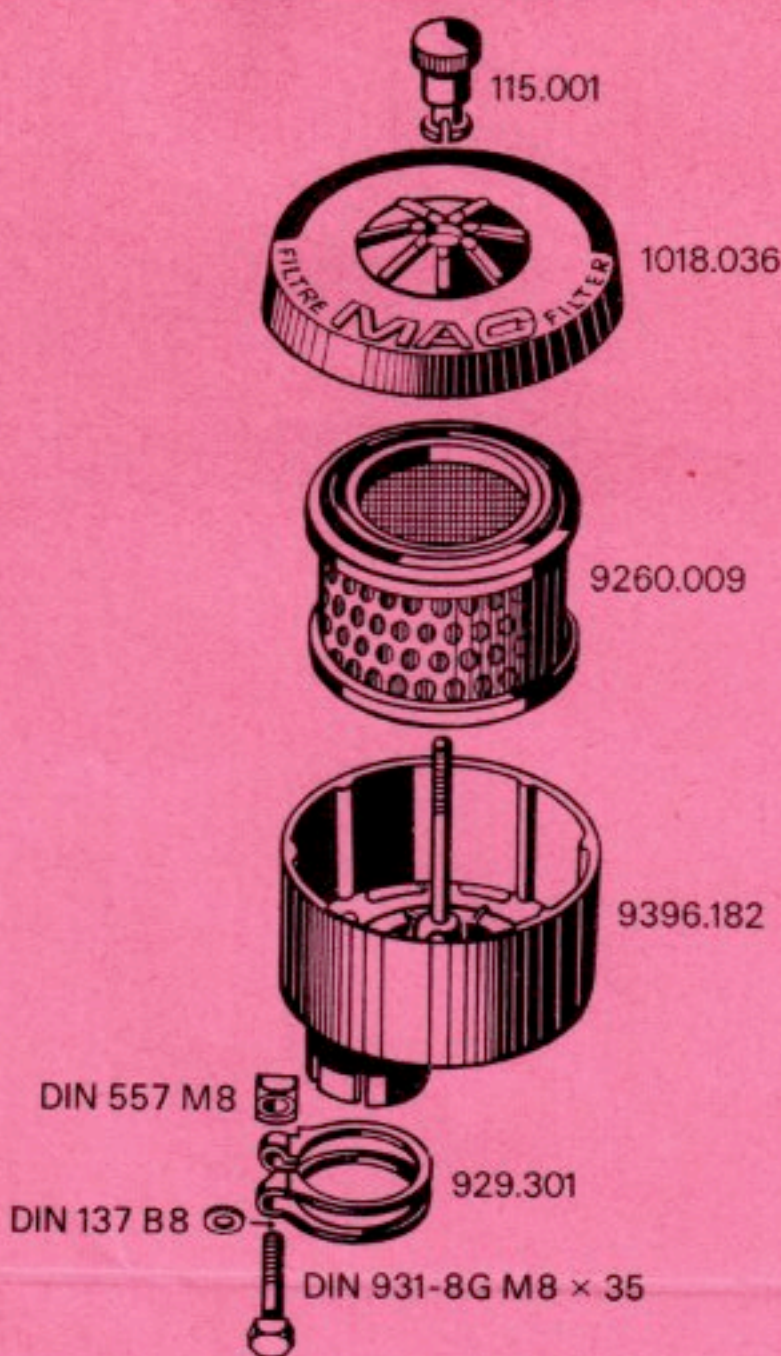


Planche 3
Filtre à air